



Arabic - Number 15b  
March 2018



HealthLinkBC

## اللقاح الخماسي المحسن ضد الخناق (الدفتيريا) والكزاز (التيتانوس) والسعال الديكي وشلل الأطفال والمستدمية النزلية من النوع ب (DTaP-IPV-Hib)

### Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio, *Haemophilus influenzae* Type b (DTaP-IPV-Hib) Vaccine

من النوع ب وشلل الأطفال والمستدمية النزلية من النوع ب (DTaP-IPV-Hib).

ابق طفلك آمناً.

احصل على جميع التطعيمات في موعدها.

إن أخذ جميع التطعيمات في موعدها يقي طفلك من العديد من الأمراض طوال حياته.

إذا بدأ رضيعك سلسلة رئيسية من اللقاح الخماسي المحسن (DTaP-IPV-Hib) الذي لا يحتوي على لقاح التهاب الكبد الوبائي من النوع ب، فعليه أن يُكمل تطعيماته باللقاح ذاته. كما ينبغي عليه أن يتلقى لقاح التهاب الكبد الوبائي من النوع ب. رغم أن اللقاح الخماسي المحسن (DTaP-IPV-Hib) ولقاح التهاب الكبد الوبائي من النوع ب يُعطيان في حقنيتين منفصلتين، ينبغي إعطاؤهما في الوقت ذاته إن أمكن. بعد استكمال السلسلة الرئيسية لجرعات اللقاح الخماسي المحسن (DTaP-IPV-Hib)، على رضيعك تلقي جرعة منشطة من اللقاح في عمر 18 شهراً. لمزيد من المعلومات، انظر [HealthLinkBC File #25c](#) لقاح التهاب الكبد الوبائي من النوع ب للرضع.

خلال الخمسين عامًا الماضية، أنفذ التطعيم في كندا أرواحاً أكثر من أي إجراء صحي آخر.

ما هو اللقاح الخماسي المحسن ضد الخناق (الدفتيريا) والكزاز (التيتانوس) والسعال الديكي وشلل الأطفال والمستدمية النزلية من النوع ب (DTaP-IPV-Hib)؟

يوفر هذا اللقاح الوقاية من 5 أمراض:

- الخناق (الدفتيريا)
- الكزاز (التيتانوس)
- السعال الديكي
- شلل الأطفال
- المستدمية النزلية من النوع ب (Hib)

وهو لقاح مصرح به من قبل وزارة الصحة في كندا، ويُعطى مجاناً ضمن جدول اللقاحات الروتينية لطفلك. اتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك لحجز موعد.

### من الذي ينبغي عليه تلقي اللقاح الخماسي المحسن (DTaP-IPV-Hib)؟

يُعطى اللقاح الخماسي المحسن (DTaP-IPV-Hib) للأطفال عند عمر 18 شهراً. وهي جرعة منشطة للأطفال الذين استكملوا سلسلة رئيسية من 3 جرعات من لقاح الخناق (الدفتيريا) والكزاز (التيتانوس) والسعال الديكي وشلل الأطفال والمستدمية النزلية من النوع ب وشلل الأطفال والمستدمية النزلية من النوع ب (DTaP-HB-IPV-Hib) في عمر شهرين وأربعة أشهر وستة أشهر. يقي لقاح الخناق (الدفتيريا) والكزاز (التيتانوس) والسعال الديكي وشلل الأطفال والمستدمية النزلية من النوع ب وشلل الأطفال والمستدمية النزلية من النوع ب (DTaP-HB-IPV-Hib) كذلك من عدوى التهاب الكبد الوبائي من النوع ب. لمزيد من المعلومات، انظر [HealthLinkBC File #105](#) لقاح الخناق (الدفتيريا) والكزاز (التيتانوس) والسعال الديكي وشلل الأطفال والمستدمية النزلية من النوع ب.

يُقدّم اللقاح الخماسي المحسن (DTaP-IPV-Hib) كذلك مجاناً لمن خضعوا لزراعة الخلايا الجذعية.

من الأهمية بمكان الاحتفاظ بسجل التطعيمات المتلقاة.

### ما هي فوائد اللقاح الخماسي المحسن (DTaP-IPV-Hib)؟

يقي هذا اللقاح طفلك من أمراض الخناق (الدفتيريا)، والكزاز (التيتانوس)، والسعال الديكي، وشلل الأطفال، والمستدمية النزلية من النوع ب، والتي تعد أمراضاً خطيرة بل ومميتة في بعض الأحيان.

عندما يتلقى طفلك التطعيمات، فإنك تُساعد بذلك في حماية الآخرين أيضاً.

### ما هي التفاعلات الدوائية المحتملة بعد تلقي اللقاح؟

تُعدّ اللقاحات آمنة جداً. الحصول على اللقاح هو أكثر أمناً من الإصابة بالمرض.

قد تتضمن التفاعلات الدوائية الشائعة للقاح وجود ألم، واحمرار وانتفاخ في مكان إعطاء اللقاح. وقد يعاني بعض الأطفال من الحمى، أو الالتهاب، والدوار، وفقدان الشهية، والقيء، والإسهال. تُعدّ هذه التفاعلات تفاعلات معتدلة وتستمر عادة لمدة يوم أو يومين. قد تظهر مناطق احمرار وانتفاخات كبيرة، ولكنها لا تؤثر على وجه العموم على الأنشطة الطبيعية.

يمكن إعطاء الأسيتامينوفين (مثل تايلينول®) أو أيبوبروفين\* (مثل أدفل®) لتخفيف الحمى أو الألم. لا ينبغي إعطاء حمض الأسيتيل ساليسيليك (كالأسبرين®) لمن هم دون سن الـ 18 لخطورة الإصابة بمتلازمة راي.

\*لا ينبغي إعطاء أيبوبروفين للأطفال دون سن 6 أشهر قبل التحدث أولاً إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك. لمزيد من المعلومات حول متلازمة راي يُرجى الاطلاع على [HealthLinkBC File #84](#) متلازمة راي.

من المهم البقاء في العيادة لمدة 15 دقيقة بعد تلقي أي لقاح لوجود احتمال ضعيف جداً، يعادل أقل من 1 بالمليون، لحصول رد فعل تحسسي مهدد للحياة يسمى التاق (فرط الحساسية). قد يشمل ذلك حدوث شرى (ارتكاري)، أو صعوبة في التنفس، أو تورم في الحنجرة أو اللسان أو الشفتين. إذا حدث ذلك، سيكون مقدم الرعاية الصحية الخاص بك مستعداً لعلاجها. يتضمن العلاج الطارئ إعطاء حقنة الإبينفرين (الأدرينالين)، والنقل بسيارة الإسعاف إلى أقرب قسم للطوارئ. إذا حدث ذلك بعد مغادرة العيادة، اتصل بالرقم 1-1-9 أو برقم قسم الطوارئ المحلي.

من الأهمية بمكان أن تُبلغ مقدم الرعاية الصحية الخاص بك دائماً عن التفاعلات الشديدة أو غير المتوقعة.

### من الذي ينبغي عليه عدم تلقي اللقاح الخماسي المحسن (DTaP-IPV-Hib)؟

أخبر مقدم الرعاية الصحية إن كان طفلك قد أصيب بتفاعل دوائي مهدد للحياة عند حصوله على جرعة سابقة من لقاح الخناق (الدفتيريا)، أو الكزاز (التيتانوس)، أو السعال الديكي، أو شلل الأطفال، أو *المستدمية النزلية* من النوع ب، أو أي من مكونات اللقاح بما فيها النيومايسين أو البوليامايسين ب أو الستربتومايسين. لا يُعطى اللقاح عادةً لمن هم في سن السابعة أو أكبر سناً.

لا ينبغي على الأشخاص الذين أصيبوا بمتلازمة غيان-باريه خلال فترة 8 أسابيع من الحصول على لقاح الكزاز (التيتانوس) دون تحديد أي مسبب آخر، تلقي اللقاح الخماسي المحسن (DTaP-IPV-Hib). متلازمة غيان-باريه هي حالة نادرة قد تؤدي إلى ضعف وشلل في عضلات الجسم، وتحدث هذه الحالة بشكل أكثر شيوعاً بعد الإصابة بالعدوى إلا أنها في حالات نادرة قد تحدث أيضاً بعد تلقي بعض اللقاحات.

لا حاجة لتأخير تلقي اللقاح بسبب الإصابة بالزكام أو أمراض بسيطة أخرى. ولكن إن كانت لديك مخاوف فعليك إخبار مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

### ما هي أمراض الخناق (الدفتيريا)، والكزاز (التيتانوس)، والسعال الديكي، وشلل الأطفال، والمستدمية النزلية من النوع ب؟

**الخناق (الدفتيريا)** هو عدوى شديدة تصيب الأنف والحنجرة تسببه بكتيريا الخناق (الدفتيريا). تنتقل هذه البكتيريا عن طريق الهواء عند السعال أو العطاس أو عن طريق ملامسة الجلد مباشرة. قد يؤدي هذا المرض إلى مشاكل شديدة في التنفس، كما يؤدي أيضاً إلى فشل القلب (هبوط القلب أو السكتة القلبية) وشلل. حوالي شخص واحد من كل عشرة أشخاص مصابين بالخناق معرض للوفاة.

**السعال الديكي** ويعرف كذلك باسم الشاهوق، هو عدوى شديدة تصيب مجرى الهواء وتسببها بكتيريا السعال الديكي. يمكن للسعال الديكي أن

يسبب الإصابة بالالتهاب الرئوي، أو نوبات تشنجية، أو تلف في الدماغ، أو الوفاة. غالباً ما ترى هذه المضاعفات في الأطفال الرضع. تنتقل البكتيريا بسهولة من خلال السعال أو العطاس أو الاتصال المباشر مع المريض وجهاً لوجه. يمكن للسعال الديكي أن يسبب سعالاً شديداً ينتهي غالباً بصوت شهاق قبل النفس التالي. قد يستمر هذا السعال لعدة أشهر ويكثر خلال فترة الليل. حوالي واحد من كل 170 رضيعاً مصابين بالسعال الديكي معرضون للوفاة. لمزيد من المعلومات حول السعال الديكي، انظر [HealthLinkBC Files #15c](#) السعال الديكي. **الكزاز (التيتانوس)** تسببه بكتيريا غالباً ما تتواجد في التربة. عند دخول هذه البكتيريا إلى الجلد عن طريق جرح أو خدش فإنها تنتج سمّاً قد يؤدي إلى شد مؤلم للعضلات في جميع أنحاء الجسم. تكون تلك العدوى شديدة الخطورة في حال تأثرت العضلات التنفسية. تصل حالات الوفاة إلى واحد من كل خمسة أشخاص مصابين بمرض الكزاز (التيتانوس).

**شلل الأطفال** هو مرض تسببه عدوى بفيروس. في حين أن بعض الإصابات بشلل الأطفال لا تُظهر أي أعراض فإن حالات أخرى قد تؤدي إلى شلل في الذراعين أو الساقين أو حتى الوفاة. يصاب بالشلل حوالي واحد من كل 200 شخص مصاب بفيروس شلل الأطفال. يمكن لشلل الأطفال أن ينتقل عن طريق غائط (براز) المصاب، وذلك عند أكل الأطعمة أو شرب الماء الملوث بالبراز.

**المستدمية النزلية من النوع ب** هي بكتيريا تُصيب بشكل أكثر شيوعاً الأطفال تحت عمر الخمس سنوات. يمكن أن تسبب البكتيريا أمراضاً خطيرة تهدد الحياة كالتهاب السحايا، وهي عدوى تصيب بطانة الدماغ، والإنتان الدموي (تسمم الدم)، وهي عدوى تصيب الدم. تنتقل عدوى *المستدمية النزلية* من النوع ب من خلال السعال، أو العطاس، أو الاتصال القريب مع المريض وجهاً لوجه. من كل 20 طفلاً مصاباً، قد يموت طفلاً واحداً.

تعتبر حالياً أمراض الخناق (الدفتيريا) والكزاز (التيتانوس) وشلل الأطفال و*المستدمية النزلية* من النوع ب أمراضاً نادرة بين أطفال كولومبيا البريطانية، ويعود الفضل في ذلك إلى برامج تطعيم الأطفال الروتينية. إلا أن السعال الديكي لا يزال متواجداً، ولكنه أقل انتشاراً بكثير من ذي قبل، وأخفت حدة لدى الأشخاص الذين تم تطعيمهم.



BC Centre for Disease Control  
An agency of the Provincial Health Services Authority